**Міністерство освіти і науки України**

Львівський національний університет імені Івана Франка

**Факультет журналістики**

**КАФЕДРА ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ ТА ІНФОРМАЦІЇ**

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Проректор

з науково-педагогічної роботи  
проф. Гарасим Я. І.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016 р.

**“ РОБОТА ВІДДІЛУ МІЖНАРОДНОЇ ІНФОРМАЦІЇ”**

освітньо-кваліфікаційний рівень «магістр»

галузі знань 0303 – журналістика та інформація

напряму підготовки 8.03030101 – журналістика

Львів – 2016

***План-конспект***

*С/к «*РОБОТА ВІДДІЛУ МІЖНАРОДНОЇ ІНФОРМАЦІЇ*»*

**Викладач:**

**доцент кафедри зарубіжної преси та інформації факультету журналістики Львівського національного університету імені Івана Франка,**

**канд. філологічних наук, *Лильо Тарас Ярославович.***

**Змістовий модуль 1. Теоретичні аспекти роботи відділу міжнародної інформації .**

**Тема 1.** **Призначення міжнародної інформації та значення ЗМІ в її поширенні.**

1. Суть поняття *міжнародна інформація*.
2. Функції міжнародної інформації.
3. Засади висвітлення міжнародних подій у ЗМІ.

Згідно з визначеннями С. Кудрявцева та В. Колоса, *міжнародна інформація* — це документовані або публічно оголошені відомості про події та явища у міжнарод­ному співтоваристві (міжнародному інформаційному про­сторі), зафіксовані на матеріальних носіях з реквізитами, які дозволяють ідентифікувати ці відомості. Міжнародна інформація визначається як сукупність відомостей про систему міжнародних відносин, а також про структуру, загальні властивості інформації і питання, пов'язані з пошуком, збиранням, аналізом, зберіганням та роз­повсюдженням інформації у системі міжнародних відносин. Процес одержання, зберігання та використання міжна­родної інформації тісно пов'язаний з процесом глобальної комунікації між суб'єктами міжнародних інформаційних відносин, які виникають у всіх сферах діяльності держави і суспільства при одержанні, зберіганні та використанні інформації.

Функції міжнародної інформації полягають в наданні узагальнень та професійній оцінці інформації, в прогнозу­ванні міжнародних правових та економічних наслідків прийняття рішень у створенні обгрунтованих рекомендацій для їх реалізації. Через обмін та інтерпретацію інформації аналізуються і плануються політичні дії. Кожна країна роз­глядає міжнародні інформаційні процеси як об'єктивну ре­альність і шукає можливості співпраці з монопольними інформаційними центрами, які володіють 85% міжнародної інформації.

**Тема 2. Криза міжнародної інформації: причини і наслідки.**

1. Домінування локальної інформації у ЗМІ.
2. Причини криза міжнародної інформації у ЗМІ.
3. Взаємозумовленість комерціалізації та локалізації преси.

Після апогею 1991 року (розвал СРСР, війна у Перській затоці) висвітлення міжнародних подій різко поменшилося навіть порівняно з сірими буднями середини 80-х років XX століття. Дослідник мас-медій С. Ґловер узагалі проголосив “кінець імперії зарубіжних новин” не тільки на телебаченні, а й у пресі. “Це — модерний парадокс, — констатує тижневик “The Economist”, — в епоху глобалізації новини стають містечковішими, ніж у час, коли надходження інформації із зовнішнього світу обмежувалося можливостями телеграфу. Ще одним парадоксом є те, що в інформаційний вік ЗМІ, які мали б зосереджувати більше уваги на політиці та економіці, заповнюються розповідями про зірок та спорт”. Учені це пояснюють двома причинами. Перша — у прагматизації (гедонізації) призначення новин. Про такі новини американці кажуть так: “news you can use” (дослівно: новини, які можна використати). Переважно це розповіді про те, як застерегти себе від раку, наркотиків, до якої школи краще записати дітей і тощо. Спад зацікавлення політикою загального виміру може свідчити про песимізм щодо майбутнього. Друга причина — комерціалі-

зація мас-медій. Як зауважує Стіф Ґловер, преса потрапляє до рук бізнесменів, які переконані, що “Улан-Батор є ім’ям нового страйкаря з Вест-Гема”

**Тема 3. Монополізація простору функціонування міжнародної інформації.**

1. Лідери міжнародної комунікації. Reuters, AFP, DPA, АP, CNN, BBC та ін.
2. Глобальні телевізійні мережі.
3. Міжнародне радіо.

За даними досліджень, міжнародна інформація концентрується в міжнародних інформацйних потоках з безпрецедентним рівнем контролю над проходженням інформації, пропаган­дою ідей і створенням іміджів. Цей контроль дає можливість формувати зміст міжнародної інформації: добирати інфор­мацію за певними напрямками і впливати на міжнародну громадську думку, культивуючи певні ідеї. Найбільшими корпораціями, які розповсюджують інформацію через інформаційні потоки, є: CNN, BBC, Rater, France Press, Acosiation Press. Вони продукують близько 80 відсотків інформації.

**Тема 4. Етичні аспекти роботи фотожурналіста-міжнародника.**

1. Проблема зображення сцен насилля, міжнаціональних конфліктів.
2. Антивоєнний характер воєнної фотографії Джеймса Нахтвея.
3. Аксіологія фільму “Одна сота секунди” (Великобританія).

Як зазначає дослідниця В. Гридчина, до найвідоміших професійних кодексів фотожурналістів належать Кодекс Американської спілки фоторепортерів (США), Етичний кодекс Національної асоціації фото- репортерів (США) та Кодекс етичної практики для фотожурналістів та телеоператорів (Танзанія). Кодекс Американської спілки фоторепорте- рів (США) 1992 р. прийняла рада директорів ASMP. У преамбулі до цього кодексу записано: «У 1992 році рада директорів ASMP розробила та прийняла Етичний кодекс ASMP – керівни- цтво щодо етично бездоганного ведення ділових операцій і захисту інтересів професії, фотографів, продавців, службовців, об’єктів зйомки, клієнтів та колег». У кодексі визначено відповідальність фотографа перед колегами-журналістами, об’єктами зйомки, клієнтами, службовцями, постачальниками, а також особиста відповідальність фотожурналіста за забезпечення знімків точними підписами; заборону на видозмінення змісту та суті новинної фотографії як фотографом, так і редакцією. Етичний кодекс Національної асоціації фоторепортерів (США) ухвалила асоціація NPPA 26 жовтня 1999 р. Документ закладає «право суспільства на... отримання правдивої і повної інформації». Етичний кодекс проголошує, що «жодне повідомлення не може бути повним, якщо неможливо посилити чи зробити більш ясним його смислове значення. Фотографії, що використовуються для достовірного показу подій, які відбуваються; для ілюстрації чи для роз’яснення того, що викликає суспільну цікавість, є необхідним засобом точного інфор- мування людей. Фотографії допомагають всім людям, молодим та похилого віку, краще зрозуміти проблеми в суспільстві». Кодекс етичної практики для фотожурналістів та телеоператорів оприлюднила Рада з питань ЗМІ Танзанії. Він визначає те, чого не повинні робити фотожурналісти й телеоператори. Першим пунктом стоїть «Підробляти реальність. Використання засобів на зразок лінз, фільтрів, поляризаторів і засобів, що спотворюють, накладають кадри, редагують, ретушують, використання комп’ютерних (електронних) і механічних ефектів серйозно спотворює реальність зображення».

**Змістовий модуль 2. Особливості роботи журналіста-міжнародника: світовий досвід.**

Тема 5. **Специфіка роботи репортера-міжнародника Ришарда Капусцінсько.**

1. Нова журналістика Р. Капусцінського.
2. Місія журналіста-міжнародника.
3. Настанови репортерам-міжнародникам.
4. Об’єктивність в журналістиці.
5. Фрагментація дійсності.

Для Капусціньського справжня журналістика була способом змінювати світ на кращий, місією, пошуком правди. Однак суть цієї правди – не лише у фотографічному відтворенні фактів. На його думку, звичайного каталогу фактів недостатньо для розуміння подій, явищ, тенденцій. Важить не те, щоб читач довідався, скільки загинуло людей, яку зброю застосовано, як це прокоментував прес-секретар уряду чи президент, а те, щоб опис факту щось людині сказав, уможливив розуміння, осмислення і співпереживання. З роками у Капусціньського посилювалося бажання затриматися і подумати над фрагментом, виловити сенс із інформаційного шуму. Такі імперативи дозволили Капусціньському геніально описати свою зустріч зі світом (різноманітність якого цінував понад усе), наблизити його барви до своїх читачів якомога адекватніше. Саме культурні глибини цієї різноманітності навчили його пізнавати чужі реалії, чужі аури зі смиренням, бо незалежно від знань чужинець може перебувати лише на шляху постійного “наближення до” ментальних кодів, структур інших народів. Геродотові нашого часу вдалося пройти велику відстань у цьому напрямку, адже масштаб такого наближення рівнозначний масштабу таланту. Водночас його зачарування світом пронизували побоювання за ситуацію, в якій вибір буде затінений фіктивною повнотою образу, позірним об’єктивізмом. У одній з останніх книжок “Автопортрет репортера” (2004) Капусціньський наголошує на відсутності об’єктивізму як такого і пов’язує його з сумлінням того, хто пише. Інакше кажучи, кожен має сам відповісти на питання “чи написане є правдою?”... Щоб займатися журналістикою, за Капусціньським, треба не тільки знати мови, мати добре фізичне здоров’я, психічну стійкість, вміти подорожувати (самотньо), а передусім бути доброю людиною... Людиною, яка позбавлена цинізму, погорди і байдужості. Тільки добра людина відчує потреби іншого, стане частиною його долі. Він не визнавав паралелізму журналістського життя щодо життя героїв своїх творів.

Тема 6. **Основні помилки в роботі журналіста-міжнародника.**

1. Замовчування невигідної інформації.
2. Свідомі інсинуації.
3. Ігнорування світоглядом, менталітетом Іншого.
4. Інвективи й стійкі означення.
5. Метод прикриття.

Як зауважує Тетяна Неймаш, цінність кожного журналіста великою мірою визначається кількістю та якістю його зв’язків. Для міжнародника в існуючій ситуації зв’язки з реальними людьми на місцях у більшості випадків замінюється базою інтернет-джерел, звідки можна взяти інформацію.  З потоку новин виокремлюйте цікаві сайти, сортуйте їх за наявністю оригінального контенту.  Це кропітка робота, яка не припиняється ніколи.

Сформуйте за кожною темою чи регіоном «топ» джерел, яким ви довіряєте найбільше – їх читатимете першими. Додайте до свого каталогу також локальні видання, тематичні блоги – вони можуть першими повідомити новину чи опублікувати цікаві подробиці  та свідчення очевидців. Новина має бути підтверджена з кількох незалежних одне від одного джерел – це стандарт якісної журналістики.

Аналізуйте  та зіставляйте ці джерела, зробіть  для себе каталог посилань у вибраному браузера чи базу даних, оформіть їх у блог-постинги, в яких легко орієнтуватися за тегами. Періодично робіть бек-апи.  **Не повторюйте чужі меседжі**. Найлегший спосіб подання міжнародних подій – начитатися джерел  і переказати їх своїми словами. Репортер, який працює з місцевими політиками, ставиться до них критично і розуміє, що їхнім словам часто не можна вірити і треба читати між рядків. До закордонних політиків та інших діячів світового масштабу довіра підсвідомо більша. Насправді до них варто бути ще критичнішими, адже для них ставки ще вищі. Увага світу вихолощує формулювання в їхніх виступах, тому шукати смисл  між рядків доведеться ще прискіпливіше.  Але хороший міжнародник тим і відрізняється від поганого, що бачить геополітичні зміни не на рівні деталей, які згодовують обивателям, а на рівні ідей, які планують політики.

**Тема 7. Журналіст-міжнародник й актуалізація викликів сучасного світу. Оріана Фаллачі.**

1. Мотивація журналістки.
2. Проблема радикалізації мислення журналіста-міжнародника та її наслідки.
3. Інтерв’ю з історією Оріани Фаллачі.

Свою кар’єру О. Фаллачі розпочала у 16 років із колонки кримінальної (!) хроніки. Вже незабаром вона стає кореспондентом італійського журалу “L’Europeo”, співпрацює з виданнями Європи та Північної Америки. Згодом, на декілька десятиріч, Фал- лачі стає військовим кореспондентом. Вона на власні очі бачила майже всі збройні конфлікти новітніх часів: від В’єтнаму до Близького Сходу, від угорсь- кого повстання 1956 року до сутичок в 70-х роках у Латинській Америці, від масових вбивств у Мексиці в 1968 році, де її важко поранено, до першої війни в Перській затоці. За цей час Оріана об’їхала увесь ісламський світ. Від 1969 до 1972 року опублікувала серію інтерв’ю з найвідомішими політиками того часу. Саме ці інтерв’ю принесли їй світову славу. Найкращі з них вийшли окремою книжкою — “Інтерв’ю з історією” (1974). Унікальний досвід Фаллачі, набутий протягом цих років, став основою ще для декількох книжок, найвідомішими із яких є: “Якщо помре сонце” (1965), “Людина” (1979), “Іншалла”(1990). Після більш ніж десятирічного творчого мовчання Фаллачі неабиякий резонанс у світі отримала публікація її книжок “Злість і гордість” та “Сила розуму”.

**Тема 8. Принципи роботи журналіста-міжнародника агентства Aссошіейтед Пресс.**

1. Новини: самої інформації недостатньо.
2. Пошуки точного ліду.
3. Журналізми.
4. Пастки атрибутних дієслів і конотацій.
5. Псевдонаочність.

Як зазначає Рене Дж. Каппон, для досягнення наочності журналісти не можуть покладатися на словесні прикраси і мудровані — або вже «готові до вживання» — стилістичні фігури. Вони можуть покластися тільки на подробиці. Вони повинні навчитися висвітлювати ці маленькі конкретні деталі, які дають можливість читачеві самому осягнути суть того, про що йдеться. Жуль Ло у біографічному нарисі про Герберта Гувера зауважив, що на столі колишнього президента стояла склянка з дюжиною добре загострених олівців — на цю деталь звернув би увагу кожен добрий репортер. Проте Ло також зауважив, що гумки на олівцях були стерті. Ця подробиця розповідає про людину більше, ніж усі очевидні деталі: колір його краватки, блиск туфель, носовичок у нагрудній кишені.

**Плани практичних занять**

1. **Призначення відділу міжнародної інформації в системі міжнародної комунікації.**
2. Призначення відділу міжнародної інформації в редакційній структурі.
3. Особливості роботи відділу міжнародної інформації в сучасних умовах.
4. Тематизація міжнародної інформації.
5. **Міжнародний репортаж.**
6. Визначення міжнародного репортажу.
7. Жанрові особливості.
8. Техніка створення міжнародного репортажу.
9. **Якісна преса як джерело інформації для відділу міжнародної інформації**
10. Якісні видання світу.
11. Статус міжнародної інформації в якісному виданні.
12. Якісні видання з найбільшим ступенем достовірності подаваної інформації.
13. **Етичні дилеми в роботі журналіста міжнародника.**
14. Як показувати насилля?
15. Оптимальна дистанція до події.
16. Дилема об’єктивності.
17. **Особливості роботи міжнародного коментатора. Волтер Кронкайт.**
18. В. Кронкайт і війна у В’єтнамі.
19. Вбивство Кеннеді.
20. Висадка на Місяць.
21. **Ідентичність журналіста-міжнародника як передумова адекватного висвітлення подій.**
22. Досвід Р. Капусцінського.
23. Джерела потреби віднайти правду Джеймса Мейса.
24. Патріотизм чи журналістика?
25. **Стереотипізація національних образів у міжнародній журналістиці (на прикладі книжок Астольфа де Кюстіна “Правда про Росію” та Анни-Лєни Лаурен “У них щось негаразд з головою, у тих росіян”).**
26. Небезпека стерео типізації чужої дійсності. Способи уникнення.
27. Актуальність праці Астольфа де Кюстіна про Росію.
28. Образ росіянина в тексті Анни-Лєни Лаурен.
29. **Факт і явище в міжнародній журналістиці.**
30. Складники уміння побачити за фактом явище.
31. Деталь і повна картина.
32. Символізація факту.

**Завдання для самостійної роботи з курсу «Робота відділу міжнародної інформації»**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ теми,**  **кількість годин** | **Завдання** | **Література** | **Форма контролю** |
| **Тема 1.**  Призначення журналіста-міжнародника в умовах кризи міжнародної інформації (доповідь). | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань. | Капусцінський Р. Автопортрет репортера. – К., 2011. – 134 с. | На основі опрацьованих джерел дослідити призна-чення журналіста-міжнарод-ника |
| **Тема 2.**  Аналіз принципів добору міжнародної інформації (видання на вибір) | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань. | Kłopotowski  K. “New York Times” naprawia świat // Rzeczpospolita. – 2002. – 9 listopada. | Опитування |
| **Тема 3.**  Есе на тему: “ЗМІ – вікно у світ чи замкова шпарина?” | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань | Лильо Т. Специфіка впливу сучасних ЗМІ на локалізацію світогляду та посилення глядацького гедонізму // Світоглядна журналістика. – 2010. – С.27-35. | опитування |
| **Тема 4.**  Етичні дилеми в роботі журналіста міжнародника | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань | Узагальнення світових етичних стандартів журналістики. Режим доступу:  <http://www.moral.gov.ua/news/174/> | опитування |
| **Тема 5.**  Наслідки монополізації глобального комунікаційного простору й місія журналіста-міжнародника | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань. | Olędzki J. Komunikowanie w świecie. – Warszawa, 2001. | Написання есею на основі прочита-ного |
| **Тема 6.**  Достовірність та правдо-подібність в міжнародному репортажі Ришарда Капусцінського | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань. | Капусцінський Р.Імперія. - К.: Темпора, 2012. - 210 с.  Бондар А. Ришард Капусцінський між історієб та літературою // Критика. – 2007. – Ч.6. – С.30. | Конспект.  Дискусія. |
| **Тема 7.**  Принципи тематизації міжнародного життя у ЗМІ. | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань. | Еко У. Про пресу. – Режим доступу:  <http://www.ji.lviv.ua/n30texts/eco.htm> | Конспект  . |
| **Тема 8.**  Заповіді простого журналістського письма Т. Редфорда. | Опрацювати запропоновану літературу і підготуватися до дискусії на задану тему відповідно до запропонованих питань. | Редфорд Т. 25 заповідей простого журналістського письма. – Режим доступу: <http://osvita.mediasapiens.ua/mediaprosvita/mediaosvita/25_zapovidey_prostogo_zhurnalistskogo_pisma/> | Дискусія |

**Питання поточного та підсумкового контролю зі спецкурсу**

**«Робота відділу міжнародної інформації»**

1. Призначення міжнародної журналістики.
2. Специфіка монополізації інформаційного простору. Лідери глобального інформаційного процесу.
3. Світоглядні засади “The New York Times”.
4. У чому полягає небезпека зменшення обсягів міжнародної інформації у ЗМІ?
5. У чому полягає місія журналіста-міжнародника за Ришардом Капусцінським?
6. Що таке “журналістська емпатія”?
7. Міжнародна журналістика і міжнародне порозуміння. Досвід журналу “Kultura”.
8. Як стати хорошим журналістом-міжнародником за Тетяною Неймаш?
9. Основні помилки журналіста-міжнародника.
10. Якісна преса світу як джерело інформації для журналіста-міжнародника.